



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
профессионального образования

**«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)**

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП

Бурлаков В.А.

(подпись) (Ф.И.О. рук. ОП)
« 20 » июня 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Заведующий (ая) кафедрой Тихоокеанской Азии
(название кафедры)

Владимирова Д.А.

(подпись) (Ф.И.О. зав. каф.)
« 20 » июня 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Язык, культура и межкультурная коммуникация

Направление подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение

Подготовка бакалавров

«Азиатские исследования. Вьетнам»

Форма подготовки очная

курс 2,3,4 семестр 4,5,6,7,8
лекции 0 час.
практические занятия 0 час.
лабораторные работы 1092 час.
в том числе с использованием МАО лек. /пр. /лаб. 318 час.
всего часов аудиторной нагрузки 1092 час.
в том числе с использованием МАО 318 час.
самостоятельная работа 168 час.
в том числе на подготовку к экзамену час.
контрольные работы (количество) 144 часов
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрено
зачет 4-8 семестр
экзамен 4-7 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, принят решением Ученого совета ДВФУ, протокол № 06-15 от 04.06.2015, и введен в действие приказом ректора ДВФУ от 07.07.2015 № 12-13-1282

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры Тихоокеанской Азии, протокол № 11 от «20» июня 2019 г.

Заведующий (ая) кафедрой, Владимирова Д.А.
Составитель (ли): Ерышева А.Ю.

Оборотная сторона титульного листа РПУД

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____ Клим Л.И. _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____ _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

Аннотация к рабочей программе дисциплины Язык, культура и межкультурная коммуникация

Дисциплина «Вьетнамский язык в профессиональной коммуникации» предназначена для студентов, обучающихся по программе подготовки бакалавров специальности «Азиатские исследования. Вьетнам», профиль 41.03.01. Трудоемкость дисциплины составляет 1404 часа аудиторной нагрузки (из них 1092 часа – лабораторные работы), 168 часов самостоятельной работы студентов и 144 часа – контроль, что составляет в общем 49 зачетных единиц. Данная дисциплина входит в вариативную часть Б1.В, обязательные дисциплины под индексом Б1.В.ОД.5

Дисциплина «Вьетнамский язык в профессиональной коммуникации» изучается со 2 курса(4,5,6,7,8 семестры) и непосредственно связана с такими дисциплинами как « Язык изучаемого региона (вьетнамский)». Дисциплина содержит теоретический и практический материал, а также материалы для самостоятельной работы студентов.

Цель – формирование основных компетенций бакалавров в различных профессиональных сферах вьетнамской лингвистики.

Задачи:

- Познакомить студентов с основами вьетнамского языка;
- Сформировать основы работы с материалами профессиональной направленности;
- Сформировать навык восприятия и передачи информации с/на вьетнамский язык

Для успешного изучения дисциплины «Язык, культура и межкультурная коммуникация» у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- знание уровней языковой системы языка
- умение анализировать тексты разной профессиональной направленности

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общекультурные/ общепрофессиональные/ профессиональные компетенции (элементы компетенций).

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-14 Способность Владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической	Знает	Основные фонетические, лексические, грамматические явления, иностранного языка
	Умеет	Правильно использовать основные фонетические, лексические, грамматические явления, стилистические нормы иностранного языка общественно-политической направленности
	Владеет	Набором навыков чтения и аудирования текстов

направленности на языке (языках) региона специализации		общественно-политической направленности на языке региона специализации
ПК-1 владение базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации	Знает	Базовые навыки ведения официальной документации на языке (языках) региона специализации
	Умеет	Грамотно применять знания языковых и национально-культурных норм и стандартов языка региона специализации (вьетнамского) при ведении официальной и деловой документации
	Владеет	Навыками демонстрации знаний для ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации
ПК-2 Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач	Знает	Требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики культуры изучаемого региона
	Умеет	Вести диалог, переписку, переговоры на языке региона специализации, в рамках уровня поставленных задач
	Владеет	Терминологической лексикой в рамках уровня поставленных задач; - навыками профессионального общения на языке изучаемого региона
ПК-3 владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации	Знает	Методики и техники установления и развития речевого контакта на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации, для решения профессиональных задач
	Умеет	Применять различные методики и техник установления и развития речевого контакта в рамках профессионального общения на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации
	Владеет	Техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Язык, культура и межкультурная коммуникация» применяются следующие методы активного/ интерактивного обучения: дискуссия, круглый стол, творческое задание, составление диалогов по темам.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лабораторные работы 2 курс 4 семестр (252 час., с использованием МАО -72 час.)

Лабораторная работа № 1. (40 час)

Тема 1. Досуг во Вьетнаме (20 час.) С использованием МАО (5 часов)

Тема 2. Покупки (20 час.) С использованием МАО (5 часов)

Лабораторная работа № 2. Ресторан, кафе, столовая (40 час.) С использованием МАО (10 часов)

Лабораторная работа № 3. Поездка на автобусе, такси, поезде (20 час.) С использованием МАО (10 часов)

Лабораторная работа № 4. Туристическая поездка (20 час.) С использованием МАО (5 часов)

Лабораторная работа № 5.

Тема 1. Организм человека (20 час.) С использованием МАО (5 часов)

Тема 2. Болезни (20 час.) С использованием МАО (10 часов)

Тема 3. Вьетнамская медицина (20 час.) С использованием МАО (10 часов)

Тема 4. Лекарственные препараты (40 час.) С использованием МАО (10 часов)

Тема 5. Медицина Востока и Запада (32 час.) С использованием МАО (2 часов)

Лабораторные работы 3 курс 5 семестр (252 час., с использованием МАО -72 час.)

Лабораторная работа № 1. (72 часа)

Тема 1. Праздники Северного Вьетнама (36 час.) С использованием МАО (8 часов)

Тема 2. Праздники Южного Вьетнама (36 час) С использование МАО (10 час)

Лабораторная работа № 2. Традиции во Вьетнаме(36 час.) С использованием МАО (8 часов)

Лабораторная работа № 3.

Тема 1. Праздники всего мира (36 час.) С использованием МАО (10 часов)

Тема 2. Праздники Европы (36 час) С использованием МАО (12 час)

Тема 3. Праздники Азии (36 час) С использование МАО (12 час)

Лабораторная работа № 4. Особенности традиций национальных меньшинств Вьетнама (36 час.) С использованием МАО (12 часов)

Лабораторные работы 3 курс 6 семестр (252 час., с использованием МАО -72 час.)

Лабораторная работа № 1.

Тема 1. Система образования во Вьетнаме (50 час.) С использованием МАО (15 часов)

Тема 2. Дошкольное образование во Вьетнаме (60 час) С использованием МАО (15 час)

Лабораторная работа № 2. Высшие учебные заведения (50 час.) С использованием МАО (15 часов)

Лабораторная работа № 3.

Тема 1. Спорт и спортивные состязания (20 час.) С использованием МАО (20 часов)

Тема 2. Спортивные матчи (52 час.) С использованием МАО (7 часов)

Лабораторные работы 4 курс 7 семестр (216 час., с использованием МАО -72 час.)

Лабораторная работа № 1. Географическое положение Вьетнама (46 час.) С использованием МАО (12 часов)

Лабораторная работа № 2. Достопримечательности

Тема 1. Достопримечательности Северного Вьетнама (25 час.) С использованием МАО (12 часов)

Тема 2. Достопримечательности Центрального Вьетнама (25 часов) С использование МАО (15 час)

Тема 3. Достопримечательности Южного Вьетнама (10 час)

Лабораторная работа № 3. Развитие крупнейших городов Вьетнама

Тема 1. Города Севера (7 час)

Тема 2. Города Центрального Вьетнама (8 час)

Тема 3. Города Юга (24 час.) С использованием МАО (8 часов)

Лабораторные работы 4 курс 8 семестр (120 час., с использованием МАО -30 час.)

Лабораторная работа № 1. Внутренняя политика Вьетнама (40 час.) С использованием МАО (10 часов)

Лабораторная работа № 2. Внешняя политика (40 час.) С использованием МАО (10 часов)

Лабораторная работа № 3. Экономика Вьетнама (40 час.) С использованием МАО (10 часа)

II. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Вьетнамский язык в профессиональной коммуникации» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;

характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;

требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;

критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

III. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточный аттест
4 семестр	Лабораторная работа 1-5	ПК-3 владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального	Знает Методики и техники установления и развития речевого	УО-1 Собеседование	ПР-2 Контроль работа

		общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации	<p>контакта на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации, для решения профессиональных задач</p> <p>Умеет Применять различные методики и техник установления и развития речевого контакта в рамках профессионального общения на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации</p> <p>Владеет Техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации</p>		
5 семестр	Лабораторная работа 1-4	ПК-2 Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня	Знает Требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний	УО-1 Собеседование	УО-1 Собеседование

		поставленных задач	с учетом специфики культуры изучаемого региона		
			Умеет Вести диалог, переписку, переговоры на языке региона специализации, в рамках уровня поставленных задач		
			Владеет Терминологической лексикой в рамках уровня поставленных задач; - навыками профессионального общения на языке изучаемого региона		
6 семестр	Лабораторная работа 1-3	ПК-3 владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации	Знает Методики и техники установления и развития речевого контакта на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации, для решения профессиональных задач	УО-4 Круглый стол	ПР-2 Контроль работа
			Умеет Применять различные методики и техник установления и развития речевого		

			<p>контакта в рамках профессионального общения на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации</p> <p>Владеет Техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации</p>		
7 семестр	Лабораторная работа 1-3	<p>ПК-2 Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач</p>	<p>Знает Требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики культуры изучаемого региона</p> <p>Умеет Вести диалог, переписку, переговоры на языке региона специализации, в рамках уровня поставленных задач</p> <p>Владеет Терминологической лексикой</p>	ПР-1 Тест	УО-1 Собеседование

			в рамках уровня поставленных задач; - навыками профессионального общения на языке изучаемого региона		
8 сем естр	Лабораторная работа 1-3	ПК-1 владение базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации	<p>Знает Базовые навыки ведения официальной документации на языке (языках) региона специализации</p> <p>Умеет Грамотно применять знания языковых и национально-культурных норм и стандартов языка региона специализации (вьетнамского) при ведении официальной и деловой документации</p> <p>Владеет Навыками демонстрации знаний для ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации</p>	УО-2 Коллоквиум	ПР-2 Контроль работа

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

IV. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Вьетнамский язык для продолжающих: учебник/ И.И.Глебова, Л.Л.Сандакова, Е.И.Тюменева; под ред. Л.Л.Сандаковой; Московский государственный институт международных отношений Университет МИД России, кафедра китайского, вьетнамского, лаосского и тайского языков; М: МГИМО-Университет, 2014, 270 с.

2. Роговцева А.В. Вьетнамский язык каждый день: учебное пособие (для 2-го годы обучения)/А.В.Роговцева, А.Я.Соколовский; Дальневосточный федеральный университет, Восточный институт. Владивосток: Изд-во Дальневосточного федерального университета, 2010, 230с.

3. Сандакова Л.Л. Вьетнамский язык: пособие по переводу для старших курсов/ Л.Л.Сандакова, Е.И.Тюменева; Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД РФ. М: Восток-Запад, 2004, 213 с.

Дополнительная литература

(печатные и электронные издания)

1. Русско-вьетнамский словарь Н.В.Иванова, Нгуен Доан Тхань, Чан Ранг Тиен; Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2015

2. Русско-вьетнамский словарь: около 10 000 слов/Чан Ван Ко, Москва: АСТ,;Восток-Запад, 2006, 255 с.

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <https://m.tailieu.vn/tag/ngu-am-tieng-viet.html> Материалы по вьетнамскому языку
2. www.nhatnam.ru

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

Указывается перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости). Если для данного курса создан ЭУК в интегрированной платформе электронного обучения Blackboard ДВФУ, это также указывается с приложением идентификатора курса.

V. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Вьетнамский язык в профессиональной коммуникации» рассчитана на 5 семестров, 3 курса. В конце 4-8 семестров предусмотрено проведение зачета. Зачет может быть получен по результатам работы в течение семестра с внесением результатов этой работы в БРС «Тандем». Для этого студент должен набрать не менее 61%. Самостоятельная работа студентов предполагает изучение материалов по дисциплине, выполнение домашних заданий по соответствующим темам и подготовку к соответствующим контрольным мероприятиям.

Материалы студенты должны осваивать не только с использованием лабораторных материалов, но и самостоятельно, используя учебники, учебные пособия и ресурсы, приведённые в разделе «Учебно-методическое обеспечение дисциплины».

Студенты, посетившие менее 50% занятий, к зачету не допускаются.

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Мультимедийная аудитория: проектор Mitsubishi EW330U, экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avergence; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
профессионального образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине «Вьетнамский язык в профессиональной коммуникации»

Направление подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение

Подготовка бакалавров

«Азиатские исследования. Вьетнам»

Форма подготовки очная

Владивосток

2016

**План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине
«Вьетнамский язык в профессиональной сфере»**

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
4 семестр	1-18 неделя	Подготовка к экзамену	45 час	Экзамен по дисциплине Контрольная работа (ПР-2)
5 семестр	1-18 неделя	Работа с текстами	27 час	Экзамен по дисциплине Контрольная работа (ПР-2)
6 семестр	1-18 неделя	Подготовка к экзамену	45 час	Экзамен по дисциплине Контрольная работа (ПР-2)
7 семестр	1-18 неделя	Подготовка к экзамену	27 час	Экзамен по дисциплине Контрольная работа (ПР-2)
8 семестр	1-18 неделя	Работа с лексикой и текстами	24 час	Контрольная работа (ПР-2)

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Подготовка к контрольной работе.

**Характеристика заданий для самостоятельной работы
обучающихся и методические рекомендации по их выполнению.**

Данный вид работы предполагает повторение студентом теоретического и практического материала по соответствующей теме.

Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы.

Данный вид работы не требует специального представления результатов.

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

✓ 5 баллов – если ответ показывает глубокое и систематическое знание всего программного материала и структуры конкретного вопроса. Студент демонстрирует отчетливое и свободное владение концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области. Знание основной литературы и знакомство с дополнительно рекомендованной литературой. Логически корректное и убедительное изложение ответа.

✓ 4 балла – знание узловых проблем программы и основного содержания лекционного курса; умение пользоваться концептуально-понятийным аппаратом в процессе анализа основных проблем в рамках данной темы; знание важнейших работ из списка рекомендованной литературы. В целом логически корректное, но не всегда точное и аргументированное изложение ответа.

✓ 3 балла – фрагментарные, поверхностные знания важнейших разделов программы и содержания лекционного курса; затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии учебной дисциплины; неполное знакомство с рекомендованной литературой; частичные затруднения с выполнением предусмотренных программой заданий; стремление логически определенно и последовательно изложить ответ.

✓ 0–2 балла – незнание, либо отрывочное представление о данной проблеме в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат; отсутствие логической связи в ответе.

Подготовка к зачету по дисциплине «Вьетнамский язык в профессиональной коммуникации»

Характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению.

Сдача зачета предусмотрена только для студентов, не набравших 61% от общего количества баллов по результатам выставления результатов их работы в БРС «Тандем».

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы

✓ 5 баллов – если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры современных проблем изучаемой области, аргументированно отвечать на задаваемые вопросы.

✓ 4 балла – ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна – две неточности в ответе.

✓ 3 балла – оценивается ответ, свидетельствующий в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической

речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

✓ 0–2 балла – ответ, обнаруживающий незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

**Критерии оценивания студента на экзамене по дисциплине
«Вьетнамский язык в профессиональной коммуникации»**

Баллы (рейтингов ой оценки)	Оценка экзамена	Требования к сформированным компетенциям
5	<i>«отлично»</i>	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал монографической литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач
4	<i>«хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения

3	<i>«удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ
2	<i>«неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
профессионального образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Вьетнамский язык в профессиональной коммуникации»
Направление подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение
Подготовка бакалавров «Азиатские исследования. Вьетнам»
Форма подготовки очная

Владивосток
2016

Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p>ОПК – 14 Способность Владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации</p>	Знает	Основные фонетические, лексические, грамматические явления, иностранного языка
	Умеет	Правильно использовать основные фонетические, лексические, грамматические явления, стилистические нормы иностранного языка общественно-политической направленности
	Владеет	Набором навыков чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке региона специализации
<p>ПК-1 владение базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации</p>	Знает	Базовые навыки ведения официальной документации на языке (языках) региона специализации
	Умеет	Грамотно применять знания языковых и национально-культурных норм и стандартов языка региона специализации (вьетнамского) при ведении официальной и деловой документации
	Владеет	Навыками демонстрации знаний для ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации
<p>ПК-2 Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач</p>	Знает	Требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики культуры изучаемого региона
	Умеет	Вести диалог, переписку, переговоры на языке региона специализации, в рамках уровня поставленных задач
	Владеет	Терминологической лексикой в рамках уровня поставленных задач; - навыками профессионального общения на языке изучаемого региона
<p>ПК-3 владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на</p>	Знает	Методики и техники установления и развития речевого контакта на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации, для решения профессиональных задач

иностраннных языках, включая язык(и) региона специализации	Умеет	Применять различные методики и техник установления и развития речевого контакта в рамках профессионального общения на иностраннных языках, включая язык(и) региона специализации
	Владеет	Техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностраннных языках, включая язык(и) региона специализации

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежу аттест
4 сем естр	Лабораторная работа 1-5	ПК-3 владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностраннных языках, включая язык(и) региона специализации	Знает Методики и техники установления и развития речевого контакта на иностраннных языках, включая язык(и) региона специализации, для решения профессиональ ных задач	УО-1 Собеседовани е	ПР-2 Контрол работа
			Умеет Применять различные методики и техник установления и развития речевого контакта в рамках профессиональ ного общения на иностраннных языках, включая		

			<p>язык(и) региона специализации</p> <p>Владеет Техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации</p>		
5 семестр	Лабораторная работа 1-4	<p>ПК-2</p> <p>Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач</p>	<p>Знает Требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики культуры изучаемого региона</p> <p>Умеет Вести диалог, переписку, переговоры на языке региона специализации, в рамках уровня поставленных задач</p> <p>Владеет Терминологической лексикой в рамках уровня поставленных задач; - навыками профессионального общения на языке</p>	УО-1 Собеседование	УО-1 Собеседование

			изучаемого региона		
6 семестр	Лабораторная работа 1-3	ПК-3 владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации	Знает Методики и техники установления и развития речевого контакта на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации, для решения профессиональных задач	УО-4 Круглый стол	ПР-2 Контроль работы
			Умеет Применять различные методики и техник установления и развития речевого контакта в рамках профессионального общения на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации		
			Владеет Техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации		

7 сем естр	Лабораторная работа 1-3	ПК-2 Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач	<p>Знает Требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики культуры изучаемого региона</p> <p>Умеет Вести диалог, переписку, переговоры на языке региона специализации, в рамках уровня поставленных задач</p> <p>Владеет Терминологиче ской лексикой в рамках уровня поставленных задач; - навыками профессиональ ного общения на языке изучаемого региона</p>	ПП-1 Тест	УО-1 Собесед
8 сем естр	Лабораторная работа 1-3	ПК-1 владение базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации	<p>Знает Базовые навыки ведения официальной документации на языке (языках) региона специализации</p> <p>Умеет Грамотно применять знания языковых и</p>	УО-2 Коллоквиум	ПП-2 Контроль работа

			<p>национально-культурных норм и стандартов языка региона специализации (вьетнамского) при ведении официальной и деловой документации</p>		
			<p>Владеет Навыками демонстрации знаний для ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации</p>		

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
<p>ОПК – 14 Способность Владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке</p>	знает (пороговый уровень)	<p>Основные фонетические, лексические, грамматические явления, иностранного языка</p>	<p>Знание стилистических норм изучаемого иностранного языка (вьетнамского)</p>	<p>Способен определять основные фонетические, лексические, грамматические явления, стилистические нормы изучаемого иностранного языка (вьетнамского)</p>
	умеет (продвинутый)	<p>Правильно использовать основные фонетические,</p>	<p>Применение основных фонетических, лексических,</p>	<p>Способен демонстрировать основные фонетические,</p>

(языках) региона специализации		лексические, грамматические явления, стилистические нормы иностранного языка общественно-политической направленности	грамматических требований иностранного языка (вьетнамского) общественно-политической направленности	лексические, грамматические явления, стилистические нормы изучаемого иностранного языка (вьетнамского) общественно-политической направленности
	владеет (высокий)	Набором навыков чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке региона специализации	На слух воспринимает новостной канал на языке региона специализации (вьетнамского)	Способен проанализировать печатные и аудио тексты общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации (вьетнамского)
ПК-1 владеет базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации	знает (пороговый уровень)	Базовые навыки ведения официальной документации на языке (языках) региона специализации	Использование языковых и национально-культурных норм и стандартов деловой переписки на вьетнамском языке	Сформировано систематическое знание языковых и национально-культурных норм и стандартов деловой переписки на вьетнамском языке
	умеет (продвинутый)	Грамотно применять знания языковых и национально-культурных норм и стандартов языка региона специализации (вьетнамского) при ведении официальной и деловой документации	Соблюдает правила оформления и ведения официальной и деловой переписки характерной для вьетнамского языка	Способен самостоятельно вести деловую переписку в рамках поставленных задач на языке региона специализации (вьетнамском)
	владеет (высокий)	Навыками демонстрации	Сформированы и отработаны	Способен быстро и

		знаний для ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации	навыки ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации	грамотно составить официальное и деловое письмо на языке региона специализации (вьетнамском) с учетом языковых норм
ПК-2 Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач	знает (пороговый уровень)	Требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики культуры изучаемого региона	Особенности восточной и отечественной деловой культур	Пользуется базовой терминологией своей профессиональной деятельности; Использует языковые особенности, знает речевые регистры
	умеет (продвинутый)	Вести диалог, переписку, переговоры на языке региона специализации, в рамках уровня поставленных задач	Воспринимать и перерабатывать в соответствии с поставленной целью информацию на языке изучаемого региона, полученную из печатных, аудио и визуальных источников в объеме, необходимом для наиболее эффективного осуществления профессиональной деятельности	Логически и аргументированно строит устную и письменную речь в ситуациях, в рамках уровня поставленных задач
	владеет (высокий)	Терминологической лексикой в рамках уровня поставленных задач; - навыками профессионального общения на языке изучаемого региона	Приемами аналитической работы с различными источниками информации на языке региона специализации (вьетнамском)	Самостоятельно готов к ведению переговоров, а также осуществлять деловую переписку в рамках поставленных задач

ПК-3 владение техниками установле ния профессио нальных контактов и развития профессио нального общения, в том числе на иностранны х языках, включая язык(и) региона специализ ации	знает (пороговый уровень)	Методики и техники установления и развития речевого контакта на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации, для решения профессиональн ых задач	Знает специфику иноязычных культур, социальные, этнические, конфессиональн ые и культурные различия	Способен выделить специфические особенности иноязычных культур, социальные, этнические, конфессиональн ые и культурные различия
	умеет (продвинутой)	Применять различные методики и техник установления и развития речевого контакта в рамках профессиональн ого общения на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации	Умеет правильно использовать теоретические основы межкультурной коммуникации	Самостоятельно, используя теоретические основы межкультурной коммуникации, установить профессиональн ые контакты и развить профессиональн ое общение
	владеет (высокий)	Техниками установления профессиональн ых контактов и развития профессиональн ого общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации	Владеет навыками применения полученных знаний о своеобразии иноязычных культур в профессиональн ой деятельности	Способен применить в своей профессиональн ой деятельности знания о своеобразии иноязычных культур; способен предотвратить и разрешить конфликтные ситуации, возникающие в мультикультурн ом коллективе

**Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания
результатов освоения дисциплины**

Критерии выставления оценки студенту на экзамене

по дисциплине «Вьетнамский язык в профессиональной коммуникации»:

Оценка зачета/ экзамена (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям <i>Дописать оценку в соответствии с компетенциями. Привязать к дисциплине</i>
«зачтено»/ «отлично»	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний
«зачтено»/ «хорошо»	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения. В практическом задании возможны 1-2 негрубые ошибки, которые студент сам способен исправить.
«зачтено»/ «удовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ. Практическое задание выполнено с ошибками, студент затрудняется без помощи преподавателя их исправить.
«не зачтено»/ «неудовлетворительно»	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки в ответе, не владеет основными терминами, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Практическое задание выполнено с грубыми ошибками, студент их не видит и не способен объяснить их причину и исправить. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

**Оценочные средства для промежуточной аттестации
Экзаменационные вопросы по дисциплине «Вьетнамский язык в
профессиональной коммуникации»**

4 семестр:

- 1. Организм человека**
- 2. Болезни**
- 3. Больницы Вьетнама в сравнении с другими странами**
- 4. Лекарственные препараты**
- 5. Медицина Востока и Запада**

5 семестр:

- 1. Праздники Северного Вьетнама**
- 2. Праздники Южного Вьетнама**
- 3. Традиции во Вьетнаме**
- 4. Праздники всего мира**
- 5. Праздники Европы**
- 6. Праздники**
- 7. Особенности традиций национальных меньшинств Вьетнама**

6 семестр:

- 1. Система образования во Вьетнаме**
- 2. Высшие учебные заведения**
- 3. Спорт и спортивные состязания**
- 4. Спортивные матчи**

7 семестр:

- 1. Географическое положение Вьетнама**
- 2. Достопримечательности Вьетнама**
- 3. Развитие крупнейших городов Вьетнама**

Оценочные средства для текущей аттестации

К средствам текущей аттестации по разделу «Вьетнамский язык в профессиональной коммуникации» относятся УО-1 Собеседование, УО-2 коллоквиум, УО-4 круглый стол, ПР-1 Тест.

Критерии оценки

Баллы (рейтинговая оценки)	Оценка зачёта	Требования к сформированным компетенциям
5	<i>Зачтено</i>	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он изучил теоретический материал по теме, дает полные правильные ответы на задаваемые вопросы, свободно применяет полученные знания при выполнении практического задания
4	<i>Зачтено</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он изучил теоретический материал по теме, дает полные правильные ответы на задаваемые вопросы, свободно применяет полученные знания при выполнении практического задания, допускает 1-2 негрубые ошибки
3	<i>Зачтено</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, испытывает затруднения при выполнении практического задания. Затрудняется самостоятельно (без помощи преподавателя) объяснить и исправить допущенные ошибки.
2	<i>Не зачтено</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные (грубые) ошибки в изложении теоретического материала и при выполнении практического задания. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.